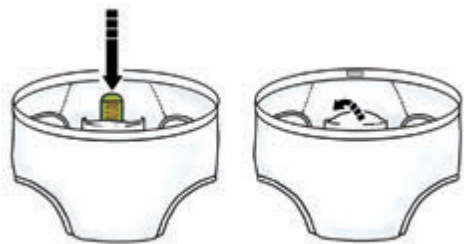


### Левая часть, внешняя сторона

Перед сном подготовьтесь сами и подготовьте Вашего ребенка. Чтобы добиться формирования успешного рефлекса пробуждения, Вы должны много раз повторить с Вашим ребенком необходимый порядок действий:

- 1) подняться с кровати
- 2) пойти в туалет
- 3) завершить мочеиспускание
- 4) заменить влажные трусики с датчиком на сухие
- 5) вложить промытый и высушенный датчик в карман сухих трусиков

Поначалу Вы должны помогать Вашему ребенку выполнять все действия, пока он не сможет это делать самостоятельно. Не беспокойтесь, если ребенку потребуется время, чтобы научиться вовремя вставать и идти в туалет. Это абсолютно естественный процесс.



### Как вкладывать датчик в сенсорные трусики?

Поверните датчик позолоченной стороной к телу и целиком вставьте в карман. Закрепите датчик специальной складкой, чтобы он не выпадал из кармана.

**Внимание:** Ни в коем случае не кладите датчик непосредственно на кожу ребенка. Обязательно используйте входящие в комплект поставки трусики для датчика.

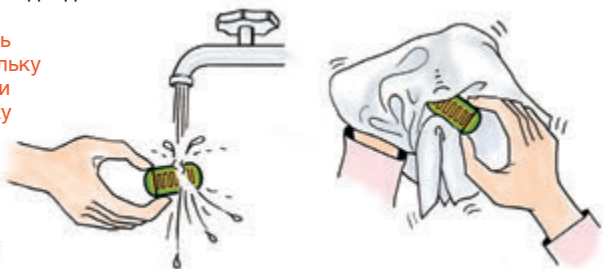
### Что делать, если у ребенка крепкий, глубокий сон?

Установите приемник в своей спальне. Услышав сигнал будильника, как можно быстрее разбудите ребенка и проследите, чтобы он выполнил все заученные ранее действия.

### Как правильно очищать и сушить датчик после срабатывания сигнала будильника?

Ополосните датчик под струей проточной воды, промойте его с мягким мылом. Затем осторожно просушите его бумажной салфеткой. Когда датчик высохнет до необходимой степени, перестанет мигать светодиодный индикатор.

**Внимание:** Нельзя использовать для сушки датчика фен (поскольку существует риск перегрева) или махровые полотенца (поскольку они могут быть влажными).



### Как поддерживать ребенка и как его мотивировать?

Рефлекс пробуждения не формируется «за одну ночь». Возможно, Вашему ребенку потребуется несколько месяцев, пока он научится просыпаться и вовремя опорожнять мочевой пузырь. Никогда не показывайте ребенку чувство раздражения от того, что все продвигается недостаточно быстро, а, напротив, хвалите его за малейшие достижения. Только уверенные в себе дети достигают устойчивого успеха в процессе лечения.



### Проснуться вовремя проще простого - благодаря инновационной сенсорной технологии

Забудьте о традиционных трусиках или матрасах со «звоночками» и обо всем хорошем или плохом, что Вы о них слышали. Инновационная сенсорная технология прибора Enutrain® Mobil работает значительно лучше. С её помощью чрезвычайно просто вырабатывается рефлекс пробуждения при позыве к мочеиспусканию.

### Какие преимущества предлагает Enutrain® в сравнении со «звенящими» трусиками?

При использовании «звенящих» трусиков невозможно четкое распознавание мочи и пота. В таких трусиках происходит повышение электропроводности из-за увлажнения как при мочеиспускании, так и при потоотделении, поэтому в обоих случаях срабатывает звуковой сигнал. А современный датчик в устройстве Enutrain® осуществляет непрерывную оценку влажности на его поверхности, отличая повышенное потоотделение от выделения мочи. Это позволяет свести к минимуму случаи ложного срабатывания будильника и упростить лечение.

### Как Enutrain® научит моего ребенка просыпаться вовремя?

Сначала немного теории. Ночное недержание мочи возникает в результате комплексного воздействия многих факторов, в том числе, вследствие замедленного созревания той части центральной нервной системы, которая регулирует механизм сна и бодрствования. При этом способность человека пробуждаться ограничена, он не просыпается даже от громких звуков. Больных энурезом следует разделять на две группы:

с легким сном и с глубоким сном. Дети с легким сном перед произвольным мочеиспусканием переходят в фазу легкого сна, однако не могут своевременно проснуться без сигнала будильника. У таких детей приемное устройство с самого начала может быть установлено в детской комнате.

Дети с глубоким сном не реагируют на звуки. Их чаще всего приходится будить. В этом случае для формирования рефлекса пробуждения понадобится Ваша помощь. Сначала установите приемное устройство в Вашей спальне и как можно скорее после звукового сигнала будите Вашего ребенка, чтобы своевременно провести его в туалет.

Как только ребенок начнет сам реагировать на сигнал, попробуйте установить приемное устройство в детской комнате. Если ребенок сможет самостоятельно просыпаться и выполнять требуемые действия, приемное устройство можно оставить там. Если же возникнут трудности, продолжайте помогать ребенку. Указание: Как показывает опыт, в мочеиспускательном канале мальчиков всегда остаются капельки мочи, которые могут спровоцировать повторное срабатывание датчика. Научите Вашего сына полностью выводить остатки мочи из мочеиспускательного канала.

### Сколько времени требуется обычно для формирования рефлекса пробуждения?

Принципиальное правило: в каждом случае требуется индивидуальный подход. Проблема недержания мочи во время сна не разрешается «за одну ночь», но постепенно прививается рефлекс своевременного пробуждения в ответ на позыв к мочеиспусканию. Чем раньше ребенок будет разбужен после появления первых капель мочи, тем успешнее пройдет лечение и формирование механизма сна и бодрствования в коре головного мозга. Благоприятную функцию выполняет здесь так называемая «первая микция», которая присутствует у почти 80 % детей, страдающих ночным недержанием мочи (Enuresis nocturna): первые капли мочи выделяются за 1-2 минуты до полного опорожнения мочевого пузыря, вызывая звуковой сигнал будильника. Чем быстрее Ваш ребенок сможет сходить в туалет, тем короче будет процесс лечения.

### Когда процесс лечения можно считать успешно завершённым?

Для уверенности лечение необходимо продолжать еще как минимум две недели с того момента, когда Ваш ребенок перестал мочиться в кровать и стал самостоятельно просыпаться, чтобы сходить в туалет. Если Ваш ребенок больше не мочится в кровать, лечение можно завершать. При повторных случаях недержания мочи повторите курс лечения.

PROCON

Продажа:

Компания Procon GmbH, Bramfelder Chaussee 41, D-22177 Hamburg  
Тел.: 0049 40 600 198 50 Факс: 0049 40 600 198 75  
Эл. почта: info@procon-hh.de Веб-сайт: www.enutrain.de

01/11

# ENUTRAIN®

Интеллектуальный прибор для формирования рефлекса пробуждения при



энурезе

## Enutrain® Mobil

Инструкция по применению

### Общие указания

Enutrain® Mobil – интеллектуальный прибор для формирования рефлекса пробуждения, предназначенный для тех, кто страдает ночным (Enuresis nocturna) и дневным (Enuresis diurna) недержанием мочи. Стандартная версия состоит из одного приемного устройства, одного датчика влажности и двух трусиков для датчика (соответствующих размеру одежды ребенка). Как датчик, так и приемное устройство содержат ценные электронные кварцы для передачи радиосигнала. Просим Вас бережно обращаться с прибором и научить ребенка осторожно обращаться с ним.

• **Предохраняйте датчик и приемное устройство от сильных ударов**

• **Не допускайте падения прибора на твердые поверхности**

• **Не забывайте извлекать датчик из трусиков перед стиркой**

• **При дневном применении ребенок по возможности должен носить приемное устройство в кармане своей одежды.**



Ответы на вопросы по обслуживанию прибора содержатся в данной инструкции. Поэтому прочтите её внимательно. При возникновении дополнительных технических вопросов обращайтесь к сотрудникам компании Procon по адресу, указанному на обороте, или посетите наш веб-сайт [www.enutrain.de](http://www.enutrain.de). Желаем Вам успешного лечения.

### Где можно достать дополнительные трусики для датчика?

Запасные трусики можно заказать в компании Procon (в упаковке по две штуки).

### Можно ли проводить лечение двух или более детей из одной семьи?

Да, это возможно. Обращайтесь за информацией непосредственно к сотрудникам компании Procon.

### Действительно ли безопасны радиолучи для ребенка?

Не стоит беспокоиться по поводу высокой лучевой нагрузки. Излучаемая мощность датчика составляет всего 5 милливольт, что равно тысячной доле мощности обычного мобильного телефона. Излучение активно только во время срабатывания звукового сигнала будильника. Приемное устройство вообще не излучает радиолучей.

### Как долго может работать датчик?

Датчик имеет позолоченную поверхность и герметичную конструкцию для защиты электронных элементов и батарейки от агрессивного воздействия мочи. При заботливом обращении (как например, высушивании сразу после попадания мочи) может работать около года.

### Как долго может работать батарейка?

Датчик непрерывно находится в состоянии готовности, но использует при этом очень мало электроэнергии. Первый год после покупки батарейки ее хватает примерно на 1000 циклов звукового сигнала будильника. После этого продолжительность использования ограничивается.

### Что делать при обнаружении дефектов на приборе?

На упаковку и дефекты, возникшие вследствие ненадлежащего использования или вскрытия датчика или приемного устройства, гарантия не предоставляется. При неполадках обращайтесь к поставщику или к сотрудникам компании Procon.

### Внутренняя сторона, средняя часть

Важные сведения о приемном устройстве Приемное устройство оснащено кнопкой и светодиодным индикатором, который демонстрирует состояние прибора на данный момент.

### Как включить приемное устройство?

Удерживайте кнопку нажатой приблизительно 1/2 секунды, пока светодиодный индикатор мигнет два раза зеленым цветом, и прибор издаст двукратный звуковой сигнал.



### Как убедиться, что прибор включен правильно?

После включения приемное устройство извещает о своей готовности к эксплуатации коротким зеленым постоянным световым сигналом.

### Как выключить приемное устройство?

Удерживайте кнопку нажатой приблизительно 1 секунду, пока загорится красный световой сигнал. Отпустите кнопку. Прибор выключится, издав при этом звуковой сигнал.



### Как настраивать различные виды звукового сигнала будильника?

Стандартная настройка предусматривает акустический сигнал будильника. Для изменения настроек включите приемное устройство и подождите короткого постоянного зеленого светового сигнала, извещающего о готовности прибора к эксплуатации. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока красный индикатор не будет гореть попеременно красным / зеленым.

Теперь можно установить желаемый вид звукового сигнала будильника путем нажатия кнопки:



- однократное нажатие: осязаемый сигнал с вибрацией
- двукратное нажатие: комбинированный звуковой сигнал с вибрацией
- трехкратное нажатие: акустический звуковой сигнал

После настройки прибор готов к применению. Приемное устройство сохранит выбранную настройку так долго, как Вы того пожелаете. Настройку можно изменить в любое время.

### Как убедиться, в порядке ли батарейки?

Вскоре после того, когда на приемном устройстве вместо зеленого постоянного светового сигнала загорается красный, необходимо выполнить замену батареек. Перед полной разрядкой батареек поступает звуковой сигнал, световой индикатор мигает красным, и затем приемное устройство самостоятельно выключается.



### Что случилось, если приемное устройство не реагирует?

Если приемное устройство не издает звуковых и световых сигналов, то, скорее всего, разрядились батарейки. Если приемное устройство не реагирует и после выполненной надлежащим образом замены батареек, возможно, оно неисправно. В таком случае обратитесь к поставщику или к сотрудникам компании Procon.

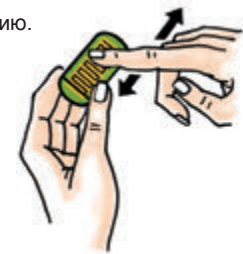
### Как выполнять замену батареек?

Приемное устройство оснащено двумя микро-батарейками (AAA), замена которых выполняется очень легко. Для замены используйте новые, пригодные к эксплуатации батарейки, следите за правильной полярностью («+» к «+», «-» к «-»). В нормальных условиях батареек хватает примерно на 4 месяца.

### Внутренняя сторона, правая часть

Что показывает светодиодный индикатор (LED) в датчике влажности?

- Если датчик в состоянии готовности, индикатор не горит.
- Если срабатывает звуковой сигнал будильника, индикатор мигает очень быстро в течение 12 секунд.
- Пока датчик влажный, индикатор мигает медленно. Когда все высушено, индикатор потухает, и датчик опять готов к применению.



### Как проверить радиосвязь?

Установите приемное устройство возле кровати ребенка и дотроньтесь влажным пальцем до позолоченной стороны датчика, установленного в кровати ребенка. Если радиосвязь работает, то в приемном устройстве в течение 2-х секунд раздастся звуковой сигнал будильника. После этого установите приемное устройство в спальне родителей и повторно проверьте датчик, установленный в кровати ребенка.

### На каком расстоянии действует радиосигнал?

В нормальных условиях радиосвязь между датчиком и приемным устройством функционирует на расстоянии до 20-ти метров даже через толстые стены.

### Что может создавать помехи для радиосигнала?

Значительные помехи для радиосигнала могут создавать источники сильных электромагнитных волн, такие как телевизор, компьютер, телефоны и, прежде всего, трансформаторы для галогенных светильников. Если Enutrain® в Вашем доме не работает, отключите все перечисленные приборы от сети питания и повторите тестирование радиосвязи. Во многих домах электромагнитные волны концентрируются под потолком. Поэтому лучше, если ребенок во время применения тренировочного будильника Enutrain® не спит в высокой кровати.

### Как проверить батарейки датчика влажности?

Батарейки датчика работают, как правило, один год. Для проверки состояния батареек просто активируйте пробный звуковой сигнал будильника, приложив к датчику влажный палец. Если светодиодный индикатор не мигает, то батарейка разрядилась. Эта батарейка заменена не подлежит. При необходимости обратитесь к Вашему лечащему врачу, чтобы он выписал Вам запасной датчик.

### Можно ли использовать с прибором Enutrain® резиновые коврики и резиновые прокладки?

Если матрас покрыт прорезиненным материалом, то тело ребенка ночью заряжается электростатическим зарядом. При самопроизвольной разрядке напряжения может сработать звуковой сигнал будильника. Поэтому для матраса лучше использовать силиконовое покрытие.

### Можно ли использовать с прибором Enutrain® подгузники и гигиенические прокладки?

Датчик активизирует звуковой сигнал будильника уже при соприкосновении с первыми каплями мочи. Подгузники и гигиенические прокладки обычно содержат влагоудерживающие материалы, которые не способствуют процессу формирования рефлекса пробуждения при энурезе. Поэтому для достижения устойчивого эффекта обязательно используйте прилагающиеся трусики для датчика.

### Технические характеристики

Источник питания:	батарейка (2 шт.) AAA по 1,5 вольт
Рабочая частота:	433,92 МГц
Излучаемая мощность / Радиус действия:	5 мВт в пульсирующем режиме, расстояние по прямой 15-20 м
Габариты / Вес:	10,9 X 6,5 X 2,0 см, 120 г
Производитель:	компания PROCON GmbH, г. Гамбург

